

SMONTAGOMME
TYRE CHANGING MACHINE
DÉMONTE PNEUS
REIFENWECHSLER
DESMONTA-NEUMATICOS
DESMONTA-PNEUS
DÄCKMONTERINGSMASKIN
ШИНОМОНТАЖНЫЙ СТАНОК

JUMBOTCS 56

COD.301844 Rev.0

LIBRETTO DI ISTRUZIONI ED AVVERTENZE
INSTRUCTIONS MANUAL - MANUEL D'INSTRUCTIONS
ANLEITUNGSHINWEISE - MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES - INSTRUKTIONSBOK
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУССКИЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ

Настоящая инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью станка. Необходимо тщательно изучить содержащиеся в ней рекомендации и инструкции, так как они предоставляют важную информацию, касающуюся безопасности эксплуатации и технического обслуживания. Данная инструкция должна сохраняться для ее дальнейшего использования.

JUMBO TCS 56 ЭТО ДЕМОНТАЖНЫЙ СТАНОК ДЛЯ ШИН, РАЗРАБОТАННЫЙ И ВЫПОЛНЕННЫЙ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В КАЧЕСТВЕ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ДЕМОНТАЖА И МОНТАЖА ШИН НА ГРУЗОВЫХ, ПРОМЫШЛЕННЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ И ЗЕМЛЕРОЙНЫХ МАШИНАХ.

СТАНОК БЫЛ РАЗРАБОТАН ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, И В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

Станок должен применяться для выполнения только таких операций, для которых он был специально разработан. Любое другое его применение должно считаться неправильным и не по назначению.

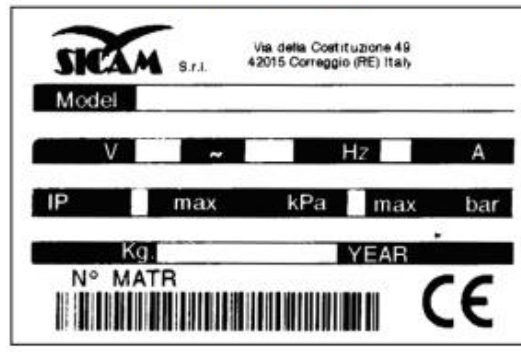
Изготовитель не может быть привлечен к ответственности за повреждения, вытекающих из-за неправильного или ошибочного применения, и использования не по назначению.

ПРИМЕЧАНИЕ: станки JUMBO TCS 56 могут быть использованы лишь только обученным и подготовленным персоналом. Любые операции с электрической, гидравлической и пневматической системой должны выполняться высококвалифицированным персоналом.

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	3
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
- Технические данные, диапазон применения и данные заводской таблички	5
- Составляющие части	7
- Поставляемые принадлежности, принадлежности поставляемые по отдельному заказу	9
УСТАНОВКА	
- Распаковка, перемещение и размещение	11
- Электрическое подключение и проверка работы	13
- Описание защитных устройств	15
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
- Условные обозначения составляющих частей	17
- Блокировка колес	21
- Обращение с бескамерными колесами и с колесами суперсингла	23
- Обращение с колесами сельскохозяйственных машин	25
- Обращение с колесами землеройных машин	27
НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И ВОЗМОЖНЫЕ СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ	29
ПОВСЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	31
ПЕРЕВОЗКА, СПИСАНИЕ, ПЕРЕПЛАВКА	31
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С ОТХОДАМИ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE) В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВАМИ 2002/96/CE И 2003/108/CE ВВЕДЕННЫМИ ЕВРОПЕЙСКИМ СОЮЗОМ	33
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	35

**DATI DI TARGA
REGISTRATION PLATE DATA
DONNEES DE PLAQUE
ANGABEN AUF DEM MATRIKELSCHILD
DATOS DE CHAPA
DADOS DA CHAPA
DATA PÅ TYPSKYLTEN
ДАННЫЕ ТАБЛИЧКИ**



РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

РАЗМЕРЫ

Мин./Макс. Высота 870-1750мм.
Длина 1900 мм.
Мин./Макс. Ширина 2100-2600мм.

ВЕС

Вес нетто 984 кг
Вес брутто 1150 кг

ДВИГАТЕЛЬ РЕДУКТОРА

Мощность 2,2 / 3 кВт
Фазы 3 ~
Электрическое питание 230-400В 2 скор.

ШУМНОСТЬ

..... 75 дБ

ДВИГАТЕЛЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО УЗЛА

Мощность 1,1 кВт
Электрическое питание 230-400В

ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ

Мин./макс. рабочее давление 8-12 бар 800-1200 кПа

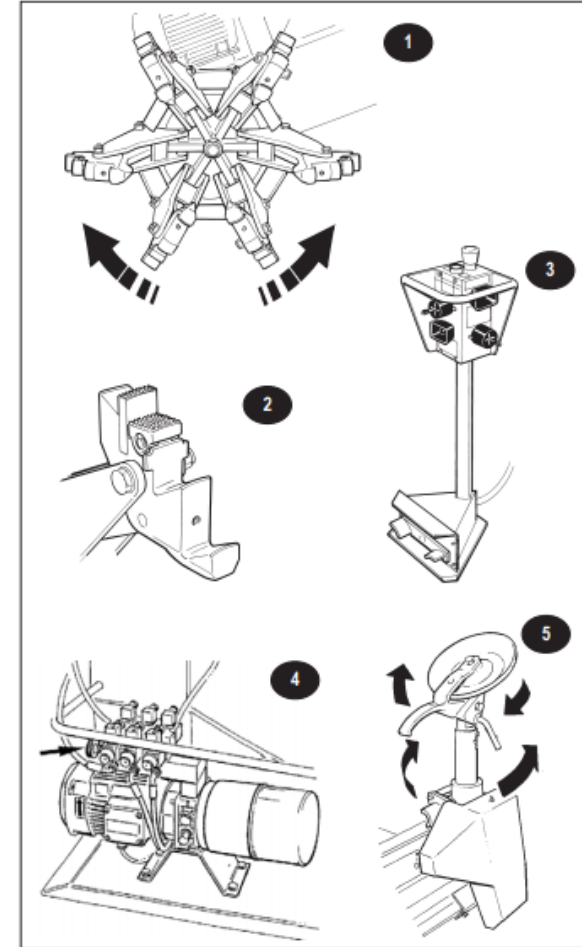
ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ

JUMBO TCS SA MAXI предназначен для демонтажа колес и дисков со следующими минимальными и максимальными размерами:

	Мин.	Макс.
Работает с колесами	14"	42"
составляющие колеса (по отдельному заказу)	42"	56"
Макс. диаметр колеса	2300 мм.	
Макс. ширина колеса	1300 мм.	

⚠ Категорически запрещается выполнять операции по накачиванию шины если колесо все еще находится на машине!

⚠ Очень тяжелые колеса должны перемещаться как минимум 2 операторами!



РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание основных составляющих узлов

1. УНИВЕРСАЛЬНОЕ САМО-ЦЕНТРИРУЮЩЕЕСЯ УСТРОЙСТВО

с 6 кулачками и двухскоростным вращением в двух направлениях. Гидравлическое открытие и закрытие с регулируемым давлением.

2. ЗАЖИМНЫЙ КУЛАЧОК

Кулачок разработан таким образом, чтобы обеспечить возможность сцепления в разных положениях (смотри инструкцию на стр. 15-21).

3. ПЕРЕНОСНОЙ ОРГАН УПРАВЛЕНИЯ

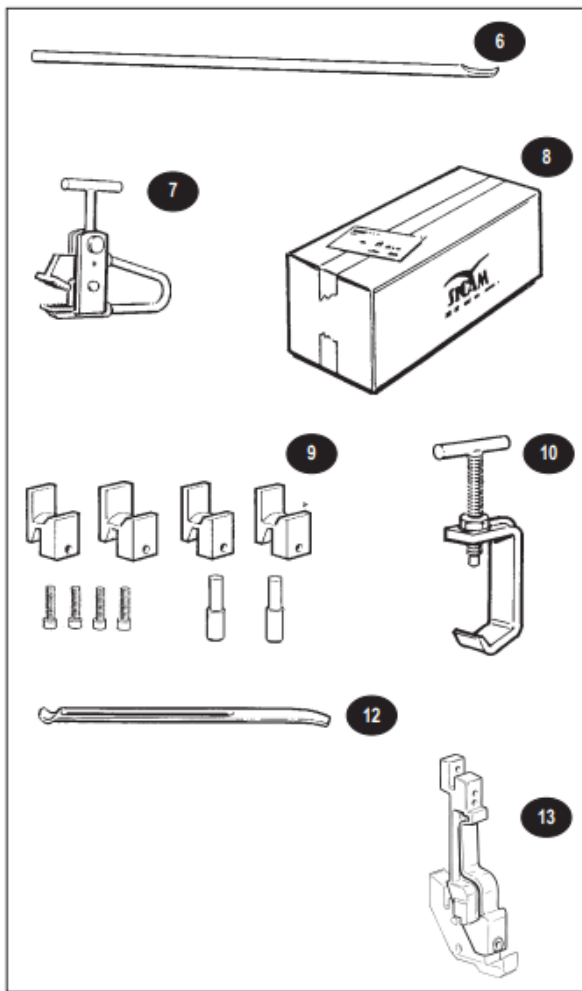
Все механизмы управления находятся на переносном органе дистанционного управления, при помощи которого координируются все операции.

4. НАСОСНАЯ СТАНЦИЯ

Регулирует рабочее давление самоцентрирующегося устройства, обеспечивая качественную работу также при демонтаже нескольких типов дисков из легкого сплава.

5. РАБОЧИЙ РЫЧАГ

Система вращения "непосредственного действия" облегчает переход от одной операции к другой во время снятия борта, извлечения шины при помощи инструмента, и т.д.



РУССКИЙ

ПОСТАВЛЯЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

МОНТИРОВКА (фиг. 6)

Это инструмент, необходимый для поднятия борта шины и выведения его на башню во время операций по демонтажу (см. инструкцию на стр.25).

ЗАЖИМЫ ДЛЯ ДИСКОВ (фиг.7)

Употребляются для облегчения операций по монтажу бескамерных шин и шин суперсингл.

Примечание

Коробка, в которой содержится поставляемое комплектующее оборудование, включена в упаковку станка (фиг.8).

ОБОРУДОВАНИЕ, ПОСТАВЛЯЕМОЕ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

КАПРОНОВЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ (фиг.9)

это специальные предохранительные детали для дисков из алюминия (и легкого сплава), которые должны быть установлены на кулачках (комплект из 6 шт.)

СТРУВЩИНЫ(2 шт.) (фиг.10):

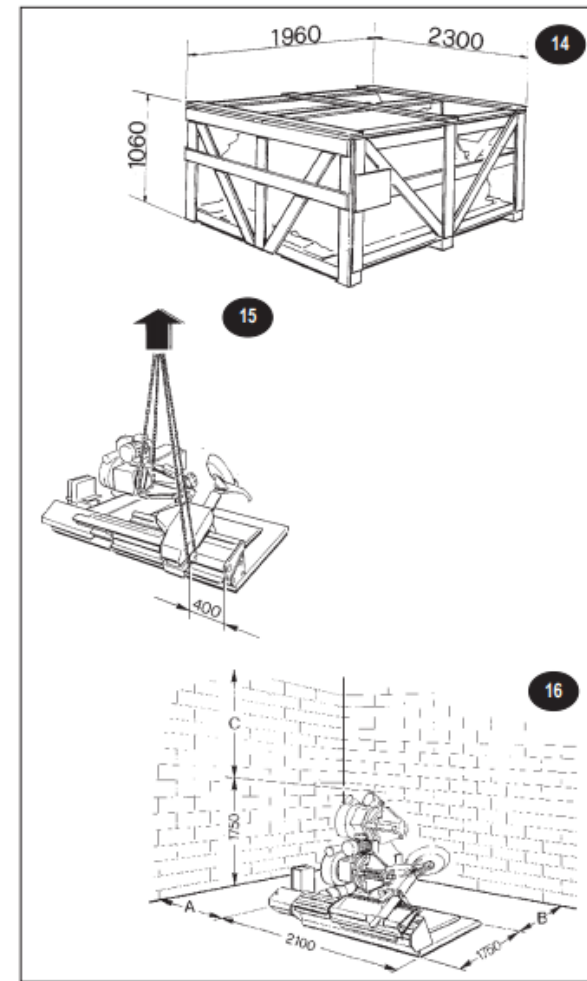
употребляются для закрепления "небольшого диска" на диске колеса

РЫЧАГ ДЛЯ НЕБОЛЬШИХ ДИСКОВ И СТРУВЩИН (фиг.12)

необходимый для освобождения кольца блокировки борта.

НАСТАВКИ НА 56" (фиг.13)

Это специальные наставки, необходимые для работы с колесами размером 56" (см. стр.21)



РУССКИЙ

УСТАНОВКА

Операции по распаковке, перемещению и размещению

РАСПАКОВКА (фиг.14)

При получении станка (фиг. 14), удалите упаковку (будьте осторожны при удалении бандажных полос), необходимо убедиться в сохранности станка, визуально проверив отсутствие поврежденных частей. В случае сомнения не использовать станок и обратиться к квалифицированному персоналу и/или к продавцу.

⚠ Упаковка (полиэтиленовые пакеты, пенопластовый наполнитель, планка, гвозди, скрепки, деревянные детали и т.д.) не должны находиться в пределах досягаемости детей, так как они являются источниками опасности. Поместить вышеуказанные материалы в соответствующие места сбора, если они загрязняют окружающую среду или не являются биоразлагающимися.

ПЕРЕВОЗКА(фиг.15)

При установке или возможном перемещении станка, необходимо руководствоваться следующей инструкцией:

- » Стреловать при помощи надежных тросов (длиной 1,50 м и 2 м соответственно) в точках, указанных на фиг. 15, соблюдая расстояние (450 мм), приведенное на фиг. 15.
- » Поднять при помощи лебедки с соответствующей грузоподъемностью. Вес нетто: 984 кг

ПРИМ: В том случае, если возникнет необходимость в перевозке или перемещении станка, необходимо принять надлежащие меры безопасности.

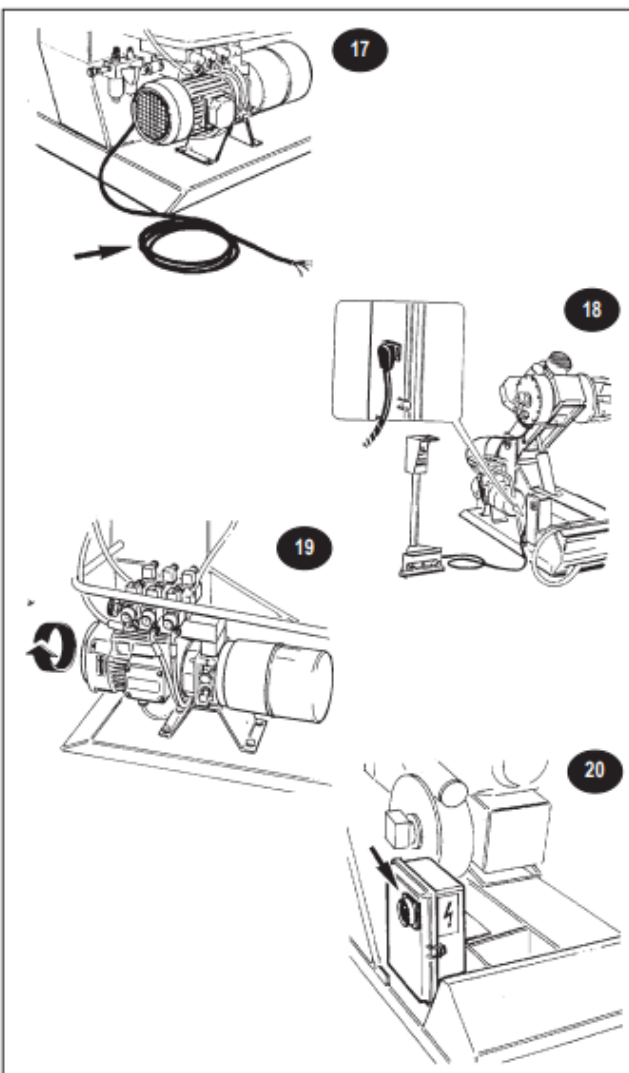
РАЗМЕЩЕНИЕ (фиг.16)

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ:

- Макс. высота 1750 мм.
- Длина: 1900 мм.
- Макс. ширина 2600 мм.

БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ:

Для безопасной и эргономичной эксплуатации станка рекомендуется размещать его таким образом, чтобы обеспечить возможность управлять станком при помощи переносного органа управления в полной безопасности. См. фиг. 16 размеры А - В - С.



РУССКИЙ

УСТАНОВКА

подключение и проверка работы

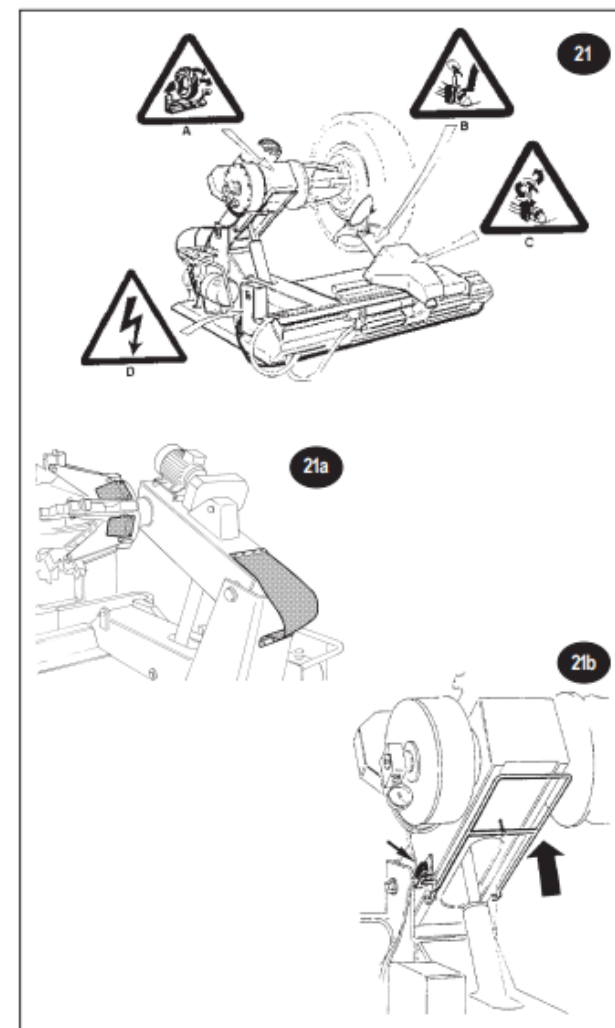
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

⚠ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ, ДАЖЕ САМЫЕ НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ, ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ!

- » Проверить соответствие напряжения линии и напряжения, указанного на табличке станка.
- » Подключить питающий кабель к вилке, соответствующей европейским нормам или нормам страны назначения станка. Вилка должна быть обязательно оборудована контактом заземления (фиг. 17).
- » Проверить надежность заземления.
- » Станок должен быть подключен к сети при помощи рубильника, соответствующего европейским нормам с размыканием контактов не менее, чем на 3 мм.
- » Проверить, что многополюсный соединитель на электрическом щите (фиг.18) подключен правильно.
- » Осуществив подключение и при включенном станке проверить правильное направление вращения: направление вращения должно соответствовать направлению, указанному стрелкой на двигателе насосной станции (см. фиг.19).
- » В случае вращения в противоположную сторону, поменять местами два проводника в вилке.
- » В случае ненормальной работы станка, немедленно выключить общий выключатель (фиг. 20), и прочитать инструкцию по эксплуатации, раздел "Неисправности, их причины и возможные способы устранения" на стр.29 .

ПРИМ: Выключатель 2 (фиг.20) необходим для второй скорости

ЗАВОД-ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ ВОЗЛАГАЕТ НА СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.



РУССКИЙ

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

⚠ Всегда уделять внимание **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫМ ЗНАКАМ** в виде самоклеющихся этикеток, наклеенных на станок (фиг.13).

- (A) - этикетка "разблокировка колеса" (кодовый н. 300913)
- (B) - этикетка "защелкивание рычага-инструментодержателя" (кодовый н. 300914)
- (C) - этикетка рабочего рычага (кодовый н. 300915)
- (D) - этикетка присутствия напряжения (код 100789)

В случае утери или износа одной или нескольких самоклеющихся этикеток, наклеенных на станок, просьба заказать недостающие этикетки, указывая соответствующий номер кода, в службе "запасных частей" фирмы SICAM.

JUMBO TCS 56 оснащены следующими защитными устройствами:

- 1) Защитные плиты самоцентрирующегося устройства (см.фиг.21а)
- 2) Защитные устройства рычага патрона (см. фиг.21б)
- 3) Предохранительный микровыключатель (см. фиг. 21а)

Фиг. 21а - Защитные плиты самоцентрирующегося устройства

Это 6 плит из листового металла, прикрепленные к самоцентрирующему устройству для защиты диска скольжения во время открытия патрона. Их функция состоит в предотвращении случайного введения частей тела или предметов во время открытия патрона.

Фиг. 21а - Защитное устройство рычага патрона

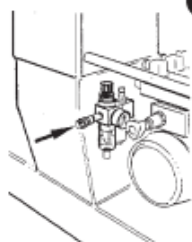
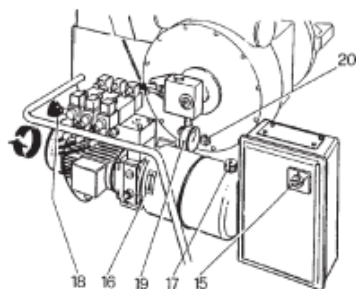
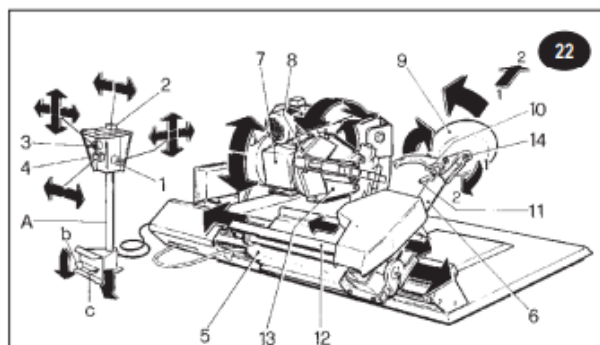
Это резиновая предохранительная полоса, установленная на задней части рычага патрона. Применяется для предотвращения случайного введения частей тела или предметов во время поднимающегося движения рычага патрона.

Фиг. 21б - Предохранительный микровыключатель

Это электрическое устройство, мгновенно блокирующее опускающееся движение рычага патрона.

⚠ ВНИМАНИЕ! В случае неисправности, повреждения или же отказа вышеуказанных защитных устройств, рекомендуем немедленно обращаться в службу "запасных частей" фирмы SICAM (смотри раздел "техническое обслуживание и запасные части на стр. 33)

JUMBOTCS 56



РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Описание основных составляющих частей, имеющих важное значение при эксплуатации

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Ручные устройства управления (манипуляторы)

1. управление движениями рабочего рычага и инструмента
2. управление перемещением рабочего рычага
3. управление движениями тележки и рычага патрона
4. управление раскрытием-закрытием самоцентрирующегося устройства

Педальные устройства управления

- b. Педаль вращения самоцентрирующегося устройства (по часовой стрелке)
- c. Педаль вращения самоцентрирующегося устройства (против часовой стрелки)
5. ТЕЛЕЖКА
6. РЫЧАГ ДЕРЖАТЕЛЬ ИНСТРУМЕНТА
7. РЫЧАГ ДЕРЖАТЕЛЬ ПАТРОНА
8. САМОЦЕНТРИРУЮЩЕЕСЯ УСТРОЙСТВО
9. УСТРОЙСТВО ДЛЯ РАЗБОРТОККИ
10. ШТИФТ УСТАНОВКИ ИНСТРУМЕНТА
11. ШТИФТ УСТАНОВКИ РЫЧАГА
12. ЦИЛИНДР ПЕРЕМЕЩАЮЩИЙ РЫЧАГ НЕСУЩИЙ ИНСТРУМЕНТ
13. РЫЧАГ САМОЦЕНТРИРУЮЩЕГОСЯ УСТРОЙСТВА
14. ИНСТРУМЕНТ
15. ОБЩИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
16. УКАЗАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ
17. УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ МАСЛА
18. РУКОВЯТКА РЕГУЛИРОВКИ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ
19. ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ МАНОМЕТР СМОТРОВОЕ ОКШКО МИНИМАЛЬНОГО УРОВНЯ МАСЛА РЕДУКТОРА

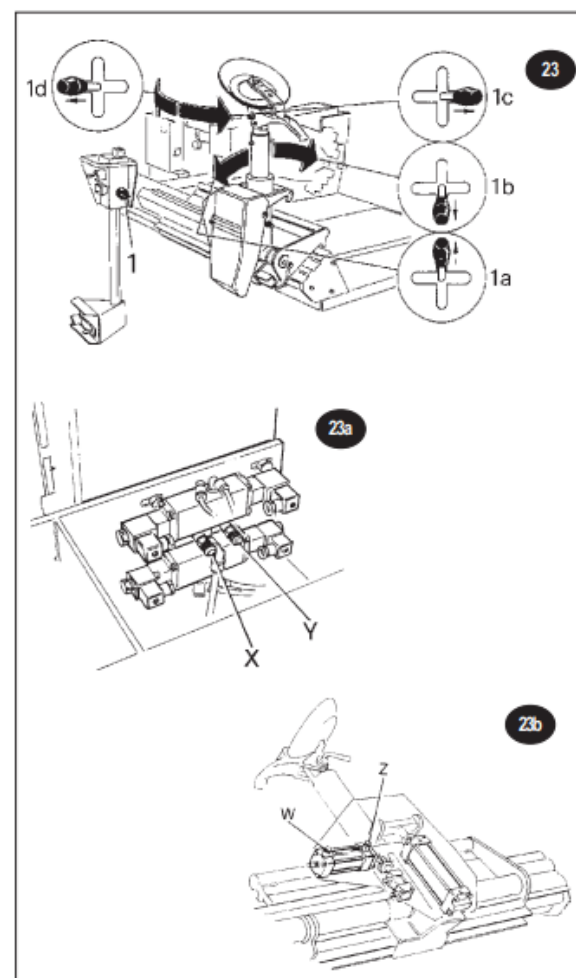
JUMBO TCS 56 (фиг. 22) это универсальный демонтажный станок для шин грузовых, сельскохозяйственных, землеройных и промышленных машин размерами от 14" до 52"; станок снабжен полностью автоматизированными рабочим рычагом (6) и "тележкой" (5); все движения рабочего рычага и тележки осуществляются при помощи дистанционного управления (фиг. 22).

УСТАНОВКА

Порядок установки: сослаться на общую инструкцию на стр. 7-8. Помимо этого, необходимо также подключить станок к пневматической установке, как это указывается на фиг. 24.

⚠ Перед эксплуатацией демонтажного станка для шин необходимо убедиться в исправности работы станка (смотри "Проверка работы" на следующей странице).

JUMBOTCS 56



РУССКИЙ

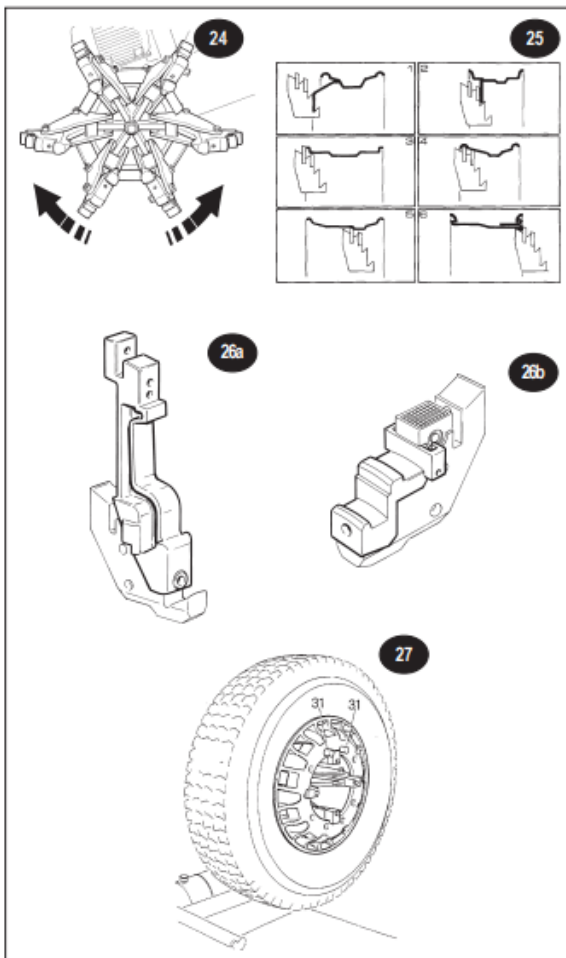
ПРОВЕРКА РАБОТЫ

- 1) Проверка исправного перемещения рабочего рычага (6) и инструмента (9) (см. фиг. 22 и фиг. 23)
 - » смещению манипулятора 1 вверх (1a) должно соответствовать перемещение рабочего рычага вверх;
 - » смещению манипулятора 1 вниз (1b) должно соответствовать перемещение рабочего рычага вниз;
 - » смещению манипулятора 1 направо (1c) должно соответствовать вращение инструмента 180 против часовой стрелки;
 - » смещению манипулятора 1 налево (1d) должно соответствовать вращение инструмента 180 по часовой стрелке;
 - » смещению манипулятора 2 налево должно соответствовать перемещение рабочего рычага налево;
 - » смещению манипулятора 2 направо должно соответствовать перемещение рабочего рычага направо
- 2) Проверка исправного передвижения тележки (5) и рычага патрона (7) (см. фиг. 22)
 - » смещению манипулятора 3 налево должно соответствовать движение тележки налево;
 - » смещению манипулятора 3 направо должно соответствовать движение тележки направо;
 - » смещению манипулятора 3 вверх должно соответствовать движение рычага патрона вверх;
 - » смещению манипулятора 3 вниз должно соответствовать движение рычага патрона вниз.

- 3) Проверка исправной работы самоцентрирующегося устройства (8) (см. фиг. 22)
 - » перемещению манипулятора 4 налево должно соответствовать открытие самоцентрирующегося устройства;
 - » перемещению манипулятора 4 направо должно соответствовать смыкание самоцентрирующегося устройства;
 - » нажатие педали b должно соответствовать вращению самоцентрирующегося устройства по часовой стрелке;
 - » нажатие педали c должно соответствовать вращению самоцентрирующегося устройства против часовой стрелки.

фиг. 23а
При помощи регулятора расхода X Y увеличивается или уменьшается скорость подъема рабочего рычага.

фиг. 23б
При помощи регулятора расхода W Z увеличивается или уменьшается скорость вращения инструмента.



РУССКИЙ

БЛОКИРОВКА КОЛЕСА

РАБОТА БЛОКИРОВКИ КОЛЕСА

Самоцентрирующееся устройство (фиг. 24) работает посредством гидравлической системы высокого давления, регулируемой от 20 до 110 бар при вращении соответствующей рукоятки (18) (см. фиг. 23 на стр. 16); показания снимаются с манометра (19).
Нормальное рабочее давление составляет 110 бар. Для работы со слабыми или особенно тонкими дисками необходимо уменьшить данное значение давления.
Самоцентрирующееся устройство оборудовано 4 кулачками для блокировки любого типа ДИСКА ОТ 14° ДО 42°. Смотри примеры 1, 2, 3, 4, 5, 6 (фиг. 25).

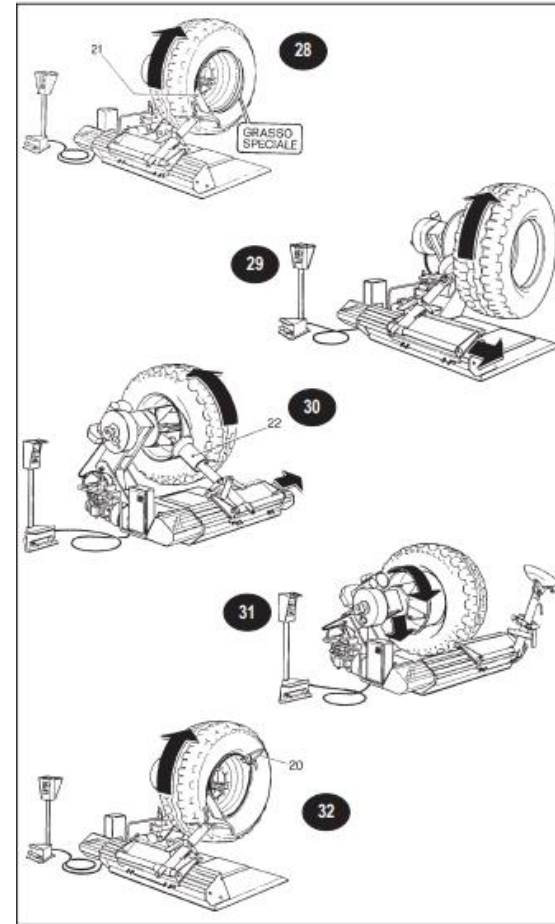
Для работы с ДИСКАМИ ОТ 42° до 56° по запросу поставляются 6 наставки, которые должны устанавливаться на кулачки (см. фиг. 26а).

Для колес с диаметром, менее 800 мм или выше 1500 мм, рекомендуется снять палец инструментодержателя и установить его во второе отверстие при помощи соответствующего пальца (11) (фиг. 22)

Для ДИСКОВ ИЗ АЛУМИНИЯ и из легкого сплава имеются 6 капроновых предохранительные детали, которые должны устанавливаться на кулачки (фиг. 26б).

МОНТАЖ КАПРОНОВЫХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ НА ДИСКИ ИЗ ЛЕГКОГО СПЛАВА

Монтаж капроновых предохранительных деталей смотри на фиг. 26б, а блокировку диска - на фиг. 27.
ПРИМ: Для монтажа и демонтажа особенно сложных шин необходимо поставить 2 блокировочных устройства (31) (фиг. 27) на отверстия диска, чтобы предотвратить возможное скольжение диска по капроновым предохранительным деталям.



РУССКИЙ

БЕСКАМЕРНЫЕ КОЛЕСА И КОЛЕСА СУПЕРСИНГЛ

операции по демонтажу и монтажу (смотри условные обозначения и фигуры 22-23 на стр. 16)

ДЕМОНТАЖ

Разбортовать переднюю часть шины и, сжимая борт в паз, смазать при помощи соответствующей смазки выступающую часть диска и борт (21) (фиг. 28). Повторить операцию и для обратной части (фиг. 29).

Если диск с выступом (т.е. если он наклонен от 10° до 15°), продолжать операцию по разборке до достижения полного удаления покрышки из диска. Для облегчения выполнения данных операций рекомендуется использовать специальный "ролик для бескамерных шин" (22) (фиг. 30), поставляемый по запросу.

ПРИМ: Для демонтажа шин суперсингл с особым твердым тканым кордом или бескамерных шин с диском с высоким выступом сослаться на инструкции по демонтажу колес сельскохозяйственных машин (смотри инструкции на стр. 25)

ПРИМ: хорошо смазать борт и край диска.

МОНТАЖ

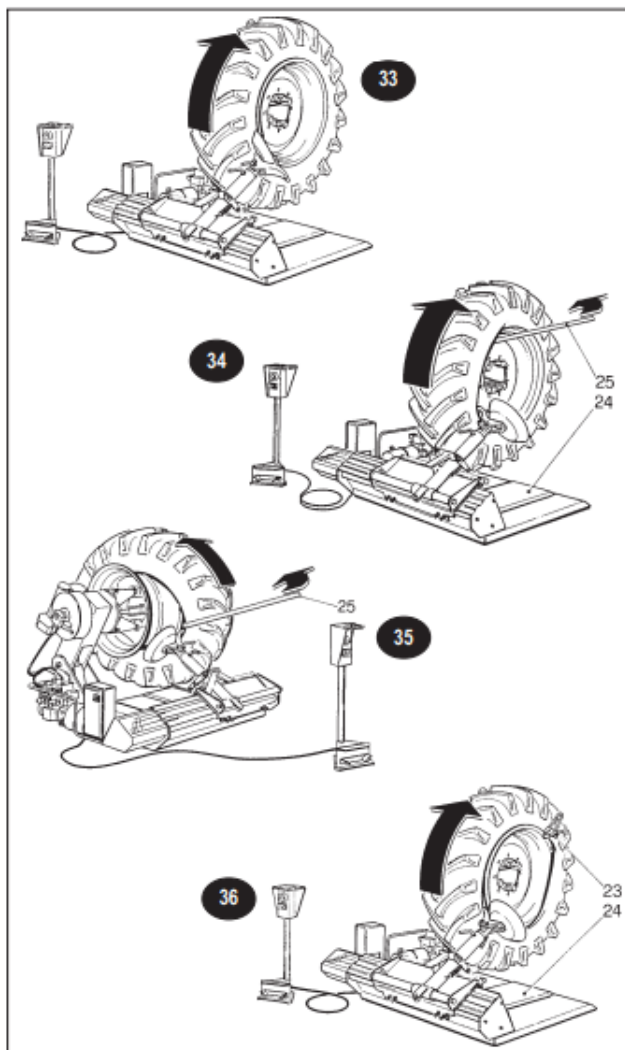
Для монтажа несложных бескамерных шин, перенести покрышку на тележку, наклоняя ее как это указано на фиг. 31. Затем вставить и опустить диск, оказывая усилие на покрышку с тем, чтобы позволить верхней части диска войти в шину. Если это невозможно, использовать специальные зажимы, имеющиеся в оснастке (20) (фиг. 32), и монтировать два борта одновременно. Для монтажа второго борта действовать как это указывается деталию 20 на фиг. 32.

ПРИМ: Для монтажа особенно твердых бескамерных шин или шин суперсингл смотри инструкцию по демонтажу колес сельскохозяйственных машин (смотри инструкцию на стр. 25)

⚠ Внимание! Категорически запрещается выполнять операции по накачиванию шины если колесо все еще находится на машине!

⚠ Внимание! Очень тяжелые колеса должны перемещаться как минимум 2 операторами!

ЗАВОД-ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ ВОЗЛАГАЕТ НА СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.



JUMBOTCS 56

РУССКИЙ

КОЛЕСА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ МАШИН

операции по демонтажу и монтажу (смотри условные обозначения и фигуры 22-23 на стр. 16)

ДЕМОНТАЖ

Заблокировать колесо на самоцентрирующемся устройстве и поднять его таким образом, чтобы край диска соприкасался с инструментом для разборки. При помощи переднего органа управления (2) и селектора (3) (см. фиг. 22 на стр. 16) опустить шину и начать операцию разборки (фиг. 33). Нажав педали (4) и селектор (3) (фиг. 22) плавно передвигать ролик для разборки при постоянном вращении патрона.

Смазать борт и край диска соответствующим маслом, поддерживая колесо во вращении. По завершению операции повернуть инструмент на 180°, сняв специальный штифт (11) (фиг. 22). Повторить таким же образом разборку на другой стороне шины.

Опрокинуть рычаг инструментодержателя (6) (фиг. 22) и вывести его на переднюю часть шины, нажав педали (12) (фиг. 22). При помощи штифта (10) (фиг. 22) вывести инструмент (14) (фиг. 22) в положение 2 и снова зацепить рычаг инструментодержателя за тележку. При помощи соответствующего манипулятора подвести инструмент (приближая к шине до полного сцепления борта, см. фиг. 24). По завершению операции, натянуть шину, удалив диск от инструмента; делать так, чтобы борт входил в паз.

Вставить соответствующий рычаг (25) (фиг. 34) между бортом и диском на правой стороне инструмента, так чтобы борт остался на инструменте. Отодвинуть инструмент наружу, пользуясь специальной отметкой на край диска; снова приблизить диск (фиг. 34) до полного зацепления переднего борта. Опереть колесо на платформу тележки (24) (фиг. 34), получив таким образом достаточное пространство для свободного извлечения камеры.

Для демонтажа заднего борта действовать так, как это описано на фиг. 35. Повернуть инструмент на 180°, вставить его между диском и бортом, довести его до края диска и вставить рычаг (25) (фиг. 35), вращая патрон по часовой стрелке до завершения операции.

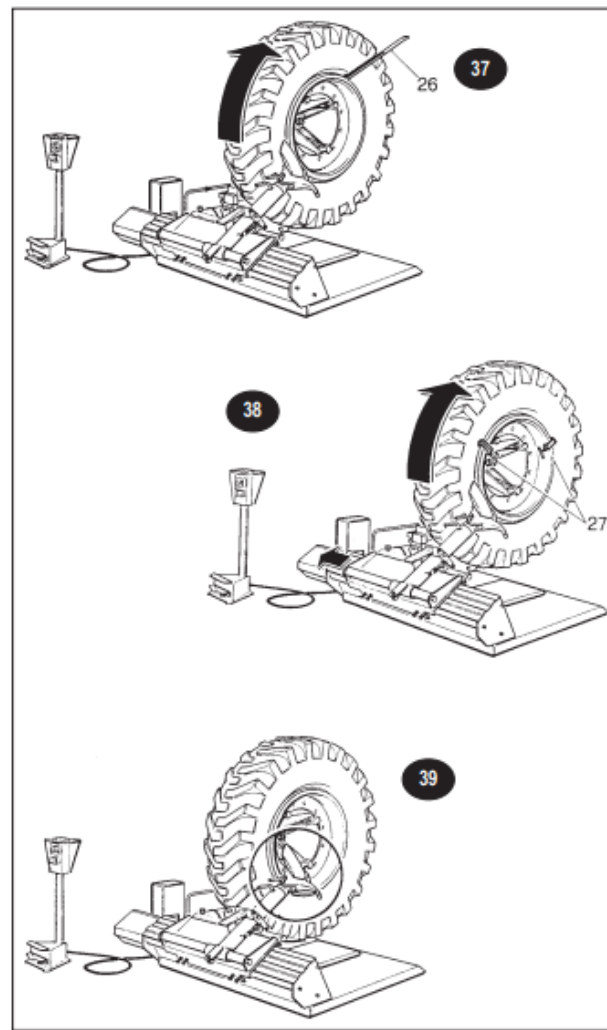
МОНТАЖ

Поставить шину на диск, установить специальные зажимы (23) (фиг. 36) на переднем краю диска и установить инструмент, сославшись на край диска.

Вращать патрон по часовой стрелке до полного монтажа заднего борта.

Вести камеру (не забывая, что следует опускать патрон) и поставить колесо на платформу тележки (24) (фиг. 36) с целью облегчения монтажа.

Снова установить инструмент около клапана с соответствующей отметкой по отношению к краю диска, смонтировать зажимы (23) (фиг. 36) слева от инструмента, вращая колесо по часовой стрелке и убеждаясь, что борт находится в пазу диска.



JUMBOTCS 56

РУССКИЙ

КОЛЕСА ЗЕМЛЕРОЙНЫХ МАШИН

операции по демонтажу и монтажу (смотри условные обозначения и фиг. 22-23 на стр.16)

ДЕМОНТАЖ

1. Поставить инструмент для разборки около диска. Поддерживая покрышку во вращении, нажать борт и освободить блокирующее кольцо, которое затем следует снять при помощи рычага (26) (фиг.37).
2. После этого повторить операции разборки для обратной стороны, и передегать инструмент для разборки до тех пор, пока шина не изменится.

ПРИМ.: Для особенно твердых и заблокированных на диске колес рекомендуется использовать 2 "крепежные струбцины" (27) (фиг. 38), поставленные по требованию. Струбцины используются для того, чтобы закрепить небольшой диск на диске; таким образом, во время разборки переднего края, освобождается также небольшой диск шины. В случае, если небольшой диск не отделяется, изменить шину и вместе с ней небольшой диск. Для его удаления необходимо установить его на патрон станка как это делается для обычных дисков, и разобрать его с задней стороны.

МОНТАЖ

1. Поставить покрышку к диску, выполняя правильную центровку; завершить монтаж второго борта при помощи инструмента для разборки.
2. Вставить небольшой диск и заблокировать его при помощи соответствующего блокирующего кольца.
3. В случае работы с бескамерной шиной необходимо вставить между диском и небольшим диском специальное уплотнительное кольцо.
4. Если колесо снабжено камерой, необходимо ввести ее в покрышку до монтажа и опустить ее, чтобы она легла равномерно внутри покрышки. Во время монтажа расположить клапан в соответствующее отверстие диска.

ПРИМ.: Во время операции опускания шины, необходимо поставить инструмент для разборки перед колесом (фиг. 39), предотвращая, таким образом, возможные повреждения, вызванные случайным отсоединением блокирующего кольца.

⚠ Внимание!

Категорически запрещается выполнять операции по накачиванию шины если колесо все еще находится на машине!

⚠ Внимание!

Очень тяжелые колеса должны перемещаться как минимум 2 операторами!

ЗАВОД-ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ ВОЗЛАГАЕТ НА СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ!

РУССКИЙ

НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И ВОЗМОЖНЫЕ СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

неисправности	причины	возможные способы устранения
Самодетуррирующ ее устройство не вращается ни в каком направлении	1. Силовая вилка не подключена к сети 2. Неправильное подключение вилки 3. Несоответствующее напряжение 4. Главный выключатель не включен 5. Неправильно предохранители	1. Проверить правильность вилки в розетку и ее подключение 2-3 Смотри пункт 1 4. Включить главный выключатель 5. Заменить предохранители.
Самодетуррирующ ая устройство вращается с недостаточной силой	1. Неправильное напряжение сети 2. Рысь не напугнут 3. Предохранитель "перегорел"	1. Убедиться, что значение сетевого напряжения соответствует значению, указанному на заводской табличке 2. Отрегулировать натяжение при помощи соответствующего устройства 3. Заменить предохранитель
Самодетуррирующ ая устройство не блокирует колесо надлежащим образом	1. Термомагнитный выключатель не включен 2. Недостаточное давление гидравлической сети 3. Потери давления в гидравлической системе	1. Убедиться, что двигатель насосной станции вращается в нужном направлении 2. Отрегулировать надлежащим способом давление гидравлической сети 3. Устранить возможные потери давления
Машина (тележка, рычаг или патрон) не выполняет никакого движения с гидравлическим приводом	1. Двигатель насосной станции не вращается в нужном направлении 2. Термомагнитный выключатель не включен 3. Перегорел предохранитель на цепи 24В	1. Инвертировать фазы 1-2 в силовой вилке 2. Включить термомагнитный выключатель 3. Заменить предохранитель

⚠ Другие возможные неисправности имеют в основном технический характер и должны устраняться высококвалифицированным техническим персоналом.

РУССКИЙ

ПОВСЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

очистка и техобслуживание станка со стороны оператора

Для обеспечения эффективной и исправной работы станка необходимо осуществлять Чистку и плановое техническое обслуживание. Операции планового технического обслуживания должны выполняться оператором согласно нижеприведенной инструкции производителя:

⚠ Перед тем, как приступить к любой операции очистки и обслуживания необходимо выключить станок посредством главного выключателя и отключить вилку от силовой розетки!

МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСТИ

Рекомендуется периодически прочищать самоцентрирующееся устройство и направляющие тележки, и тщательно смазывать все движущиеся части станка при помощи масленки. Проверить уровень масла в насосной станции и в редукторе и, при необходимости, долить масло как это указано на табличках.

ТРАНСПОРТ И ПЕРЕВОЗКА

Порядок строповки и подъема станка смотри в инструкции, приведенной на стр.11 (фигура 15)

СПИСАНИЕ И ПЕРЕПЛАВКА

ПЕРИОДЫ БЕЗДЕЙСТВИЯ

При возникновении необходимости длительного хранения станка, или же в период его бездействия, необходимо отключить вилку от розетки питания.

ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ СПИСАНИЕ

При списании данного станка рекомендуем сделать его неработоспособным, удалив питающий кабель, отключив его предварительно от розетки.

ПЕРЕПЛАВКА

Так как демонтированный станок может считаться специальным вторсырьем, необходимо разобрать его на части в зависимости от типа материала и переработать согласно действующему законодательству.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С ОТХОДАМИ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE) В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВАМИ 2002/96/CE И 2003/108/CE ВВЕДЕННЫМИ ЕВРОПЕЙСКИМ СОЮЗОМ

» Необходимо не уничтожать WEEE как бытовые отходы.

» Эти типы отходов должны быть разделены на различные категории и доставлены в специально предназначенные центры по сбору и ликвидации указанные производителем данного оборудования, согласно государственному законодательству.

» Приведенный ниже символ, находящийся на изделии, указывает на обязанность, со стороны владельца отходов, распорядиться ими в соответствии с указаниями данными производителем:



» Не правильное обращение или оставление отходов или их частей в окружающей среде может вызвать ее заражение в связи с опасными веществами в них содержащимися, причиняя ущерб человеческому здоровью, растительному и животному миру.

» Государственное законодательство предусматривает привлечение к ответственности физических и юридических лиц незаконно избавляющихся от отходов от электрического и электронного оборудования.

РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

» ПРИ ПОЯВЛЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ В РАБОТЕ СТАНКА, СМОТРЕТЬ РАЗДЕЛ "НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И ВОЗМОЖНЫЕ СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ (СТР. 29). ДРУГИЕ ВИДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

» В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, РЕКОМЕНДУЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В ЦЕНТР СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ДИСТРИБЬЮТЕРА ОБОРУДОВАНИЯ ФИРМЫ SICAM. ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ РЕМОНТ БЫЛ СДЕЛАН В КРАТЧАЙШИЙ СРОК ПРИ ПОДАЧЕ ЗАПРОСА В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ НЕОБХОДИМО УКАЗЫВАТЬ МОДЕЛЬ СТАНКА, ЕГО ЗАВОДСКОЙ НОМЕР (СМОТРИ НА ТАБЛИЧКЕ СТАНКА) И ТИП НЕИСПРАВНОСТИ.

⚠ ВНИМАНИЕ! ЛЮБЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО РЕМОНТУ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО, ГИДРАВЛИЧЕСКОГО И ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО ПРОФЕССИОНАЛЬНО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

» МОНТАЖНЫЕ ЭСКИЗЫ, ПРИВОДИМЫЕ НА ПОСЛЕДУЮЩИХ СТРАНИЦАХ, ИЛЛЮСТРИРУЮТ СОСТАВЛЯЮЩИЕ ЧАСТИ БАЗОВОЙ МОДЕЛИ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ МОДИФИКАЦИИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

⚠ ВНИМАНИЕ! ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ДОЛЖНЫ ЗАКАЗЫВАТЬСЯ ТОЛЬКО У УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИСТРИБЬЮТЕРА ОБОРУДОВАНИЯ ФИРМЫ SICAM.

ЗАВОД ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ ОТВЕЧАЕТ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ПОЛОЖКАМИ ПО ПРИЧИНЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕ ФИРМЕННЫХ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ.